

Johann Heinrich Carl Bornhardt

1774-1843

Der Schiffer

Revised score

Edited by
Christian Mondrup

Der Schiffer

Revised edition

Recitativo

Johann Heinrich Carl Bornhardt (1774-1843)

Durch nächt - li - ches Dun - kel, auf schäu - men - den Wo - gen, flieg ich auf schwan - ken - dem Schiff - lein da -

The first system of the musical score for 'Der Schiffer' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a recitativo style, with a melody that is mostly on a single pitch with some rhythmic movement. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

5
hin. Pfad - los und tück - isch ist die un - end - li - che Tie - fe des Meers. Fern

The second system continues the recitativo style. The vocal line has a few more notes, and the piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A measure rest is present at the end of the system.

9
sind die grü - nen Hü - gel, fern ist der Hei - math Strand, die Nacht mit schwarzem Meer - ge - sta - de wei - net die hol - de Braut um mich, ihr Schmer - zens - ruf ver sucht auf wei - tem Mee - re ihr sehn - suchts - vol - ler Blick. Sie ruft: Ge - lieb - ter

The third system continues the recitativo style. The vocal line has a few more notes, and the piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A measure rest is present at the end of the system.

14
Flü - gel birgt mir mein Ju - gend - land. Am rück. Was hel - let das ei - net der Wo - gen - don - ner sich. Mich
keh - re, ach! keh - re doch zu -

[Recitativo]

The fourth system continues the recitativo style. The vocal line has a few more notes, and the piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A measure rest is present at the end of the system.

18
Dun - kel, was stil - let die Wo - gen, was führt mein schwan - ken - des Schiff - lein zu ihr? Pfad - los und

The fifth system continues the recitativo style. The vocal line has a few more notes, and the piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. A measure rest is present at the end of the system.

22

tüc-kisch ist die un - end - li - che Tie - fe des Meers. Da blickt aus Hei - trer Blau - e des
aus den Flu - then stei - get der
Lieb' und Treu be - sie - gen der

27

An - gel - ster - nes Licht es ist der Stern der Treu - e, der weicht und wan - ket
Stern, der Lieb' her auf, mit gold - nem Strah - le zei - get es mir des Schiff - leins
Wo - gen Un - be - stand. Schon seh' ich vor mir lie - gen den hei - math - li - chen

32

1. 2. | 3.
nicht. Und Strand. Es hellt sich das Dun - kel, es stillt sich die Wo - gen, es
Lauf. Und

37

flie - get mein schwan - ken - des Schiff - lein da - hin. Un - end - li - che Won - ne, ich

43

hal - te das Mäd - chen an klop - fen - der Brust, an klop - fen - der Brust.

Critical notes:

This score is a modern edition of the song “Der Schiffer” by the German composer “Johann Heinrich Carl Bornhardt” (1774–1843). The source is a manuscript, “Mus. P 1756” preserved at Stadtbibliothek, Musikabteilung, Lübeck, page 46–49.

The song, “Der Schiffer” (G.165) by the Danish composer “Georg Gerson” (1790-1825) is composed to the same poem (with some variants). This editor has not been able to identify the poet, “A. L. Graf”, given in Gerson’s manuscript.

<i>Bar No.</i>	<i>Part</i>	<i>Note No.</i>	<i>Comment</i>
1	Solo v	1–2	$\frac{1}{16}$ -note “c” in ms., corrected in accordance with bar 17)
6	Solo v	3	$\frac{1}{8}$ -rest before the note is missing in ms.
16b			$\frac{1}{8}$ -rest after the last note is missing in ms.
21	Solo v	4	“e” in ms.
31	Solo v		Stanza 1, “Geist und wanket” in ms. “Geist” replaced by “weicht” as in Gerson, “Der Schiffer”, G.165
32a/b			No endings in ms.
43	Solo v	3	“f” in ms.
45	Solo v	3	“f” in ms.
45	Pno lh	1	Lower note “c” in ms.